



UNIVERSITY OF  
CAMBRIDGE

**Jurilinguistics: Interdisciplinary Approaches  
to the Study of Language and Law**  
University of Cambridge, 1-2 October 2020



Language and law are two intertwined areas of study whose connections are still opening new windows across disciplines. With the objective of enhancing an interdisciplinary reflection among researchers and practitioners in these domains, **Jurilinguistics III: Interdisciplinary Approaches to the Study of Language and Law** will foreground the applications of jurilinguistic approaches to the analysis of law and language. This conference will gather professionals in both fields who are interested in discovering the linguistic nature of legal (including political and sociolegal) challenges, and the legal implications of (new) multilingualism(s).

We will promote a closer understanding among professionals and researchers in legal disciplines of the work done by linguists and translators, against the background of the increased interest for their tools and insights into the scientific study of languages among lawyers. On the grounds of increasing collaborations between of language and law professionals and researchers, bilingual and multilingual programmes in international law are being implemented, linguists and translators increase their demands for specialized legal training, corpus linguistic tools are being used in the legal interpretation of jurisprudence, growing cooperation among societies triggers the creation of supranational structures, legal relationships become globalized... New fields for both language and law are emerging as societies develop new ties and needs across the globe, demanding cross-disciplinary research designs, new tenets and increasingly complex methods.

The symposium **Jurilinguistics III: Interdisciplinary Approaches to the Study of Language and Law** aims to provide a meeting point for professionals and researchers interested in the intersection of language and law from different disciplines, including translation and interpreting studies, sociology, anthropology, criminology and, indeed, law and linguistics. The purpose is not only to identify progress and key insights into this hybrid field, but also to explore new areas of study and/or research. To this regard, the organising committee welcomes proposals on topics including but not limited to the following:

- Translation and interpreting in legal settings
- Translation and interpreting at international and regional institutions
- New approaches to the language of the law: research, training, social impact
- Legal training for translators and interpreters: professional and ethical issues for legal, sworn, and court translators and interpreters
- Bilingual training for law experts
- Linguistic research methods in legal studies
- Terminological research in new legal areas
- Legal corpus analyses
- Linguistic methods for and implications of legal interpretation
- Accessible law: sign language court interpreting and other means of ensuring accessibility in legal settings
- Processing and drafting of multilingual documentation in international organisations
- Law and multilingualism: bilingual and multilingual legislation and legal orders
- Translation and interpreting in international legal and police cooperation
- Human rights and languages
- Sociological approaches to law
- Transsystemic approaches to the study of comparative law and language
- Linguistic and intercultural mediation in legal settings
- Language policies in the administration
- Minoritized languages: legal language, terminological normalization, planning

We welcome proposals from professionals and researchers interested in the cross-fertilization between language and law. Submissions (in English or Spanish) should include: (i) a title, (ii) a 400-word abstract of the paper, and (iii) a brief biography of the author(s). **These will need to be submitted electronically as a single (and preferably, editable) document to Javier Moreno-Rivero (jm2227@cam.ac.uk) and Esther Monzó-Nebot (monzo@uji.es).**

### Important dates

Deadline for abstract submission: 18 March 2020

Contributors notified of accepted/ rejected abstracts: 5 April 2020

Conference registration fees (for speakers) due: 31 May 2020

Conference programme available: 5 July 2020

Registration period for attendants (non-presenting): from 5 July until 31 August 2020

### Conference fees (*\*fees shall be reduced subject to substantial funding*)

For delegates: £165

For presenting postgraduate students: £75

For Cambridge/ UJI staff: £75

For IAFL members: £90

### Organising committee

Javier Moreno Rivero (University of Cambridge)

Esther Monzó Nebot (Universitat Jaume I)

### Advisory board

Juan Jiménez Salcedo (Universidad Pablo de Olavide, Spain)

Janny Leung (The University of Hong Kong)

### Keynote speakers

Xabier Arzoz (Universidad del País Vasco/ Constitutional Court of Spain)

Michael Cronin (Trinity College Dublin, Ireland)

Estrella Montolío (Universitat de Barcelona, Spain)

Jacqueline Mowbray (University of Sydney, Australia)

### Scientific committee

Chair: Juan Jiménez Salcedo (Universidad Pablo de Olavide, Spain)

Albertina Albers-Llorens (University of Cambridge, United Kingdom)

Xabier Arzoz (Universidad del País Vasco/ Constitutional Court of Spain)

Carmen Bestué (Universitat Autònoma de Barcelona, Spain)

Łucja Biel (University of Warsaw, Poland)

Michael Cronin (Trinity College Dublin, Ireland)

Jennifer Davis (University of Cambridge, United Kingdom)

Yaëll Emerich (McGill University, Canada)

Jan Engberg (Aarhus University, Denmark)

Maria Font Mas (Universitat Rovira i Virgili, Spain)

Janny Leung (The University of Hong Kong)

Karen McAuliffe (University of Birmingham, United Kingdom)

Sylvie Monjean-Decaudin (Sorbonne Université, France)

Estrella Montolío (Universitat de Barcelona, Spain)

Jacqueline Mowbray (University of Sydney, Australia)

Mike Orlov (National Register of Public Service Interpreters, United Kingdom)

Eva Pons (Universitat de Barcelona, Spain)

Fernando Prieto Ramos (Université de Genève, Switzerland)

Lawrence Solan (Brooklyn Law School, United States)

Catherine Way (Universidad de Granada, Spain)

### Supported by

